Jumal



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Fumar

[*verbo transitivo*]

Ver: Jumaol, Jumarea, Jumo, Fumal en pipa

• Y cuando en no que estaban los dos ahí se jumaban un cigarro y nosotros pos tos estabâmos encima de la paré vêlaquí sentaos mirándolos.

• A vel si dejas de jumal, que sabes que nô te viene na de bien.

Campos semánticos: Acciones humanas

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano desaparecido. **Se usa en** el suroeste español.

Etimología:

Del latín **fumare** *(arrojar humo)*, que dio en castellano **fumar** (*echar humo*). En el s. XIV la mayoría de las **F-** iniciales pasaron a aspirarse, como nuestra **J**. En nuestro dialecto esa aspiración se conservó, y en el estándar luego se perdió. Así pasó con **fumo** ? /jumo/ ? **humo** /umo/, donde el peraleo conserva la forma **jumo** y el estándar pasó luego a **humo**.

Sin embargo durante algún tiempo convivieron las dos formas (/fumar/, /jumar/), y en algunas palabras como **Felipe**, **fama**, etc. se revirtió la tendencia y se impuso de nuevo la forma con **F**. Por eso **fumo** pasó a en el estándar a **humo**, pero **fumar** mantuvo finalmente la **F-**. El peraleo no, hizo con **fumar** lo mismo que hizo con **fumo**, pasar de la **F-** a la **J-**.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com